

نام و نام خانوادگی: .....  
 مقطع و رشته: .....  
 نام پدر: .....  
 شماره داوطلب: .....  
 تعداد صفحه سؤال: ۳ صفحه

جمهوری اسلامی ایران  
 اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران  
 اداره ی آموزش و پرورش شهر تهران منطقه ۲ تهران  
 دبیرستان غیردولتی پسرانه سرای دانش واحد سعادت آباد  
 آزمون پایان ترم نوبت دوم سال تحصیلی ۱۴۰۱-۱۴۰۰

نام درس: عربی یازدهم مشترک  
 نام دبیر: جعفری  
 تاریخ امتحان: ..... / ..... / ۱۴۰۱  
 ساعت امتحان: ..... : ..... / صبح / عصر  
 مدت امتحان: ۷۰ دقیقه

محل مهر و امضاء مدیر	نمره به عدد:	نمره به حروف:	نمره به عدد:	نمره به حروف:
	نام دبیر:	جعفری	تاریخ و امضاء:	نام دبیر:

نمره	پرسش	ردیف
<b>الف) مهارت ترجمه (هفت نمره)</b>		
۰/۵	<p>۱- تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ. (۵ نمره)</p> <p>۱- هَلْ تَضْمَنُ أَنْ يُجِيبَ أصدقَاؤُكَ مِثْلَ إجابَتِكَ؟</p> <p>۲- ﴿قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَ لَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا...﴾</p> <p>۳- شاهدنا سنجاباً یقفو من شجرة الى شجرة.</p> <p>۴- العالم بلا عمل كالشجر بلا ثمر.</p> <p>۵- فقد آلت الدكتور التونسي كتاباً يضم الكلمات الفارسية المعربة.</p> <p>۶- شجرة النبط شجرة يستخدمها المزارعون كسياج حول المزارع.</p>	۱
۱/۵	<p>إملاً فراغات الترجمة الفارسية. (هر مورد ۰/۲۵ نمره)</p> <p>الف) عصفت رياح خربت بيتاً جنب شاطئ البحر.</p> <p>باد هایى ..... که خانه ای کنار ساحل دریا را .....</p> <p>ب) تلك المفردات ترتبط ببعض البضائع التي ما كانت عند العرب كالمسك.</p> <p>آن ..... با برخی کالاهاى مانند مشک که نزد عرب ها نبود .....</p> <p>ج) طوبى لمن لا يخاف الناس من لسانه.</p> <p>..... به حال کسی که مردم از زبانش .....</p>	۲
۰/۵	<p>انتخب الترجمة الصحيحة. (هر مورد ۰/۲۵ نمره)</p> <p>۱- ﴿قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ﴾</p> <p>الف) گفت: پروردگارا، من به تو پناه بردم که از تو چیزی بپرسم که به آن علم ندارم.</p> <p>ب) گفت: پروردگارا، من به تو پناه می برم که از تو چیزی بخواهم که به آن دانشی ندارم.</p> <p>۲- ﴿... عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ﴾ آ</p> <p>الف) مؤمنان تنها باید بر خدا توکل کنند.</p> <p>ب) مؤمنان فقط به خدا توکل می کنند.</p>	۳

مهارت واژه شناسی (دو نمره)	
۰/۵	<p>أَكْتُبُ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ. (كلمتان زائدتان.) (قيام / ديباج / بعث / جلوس / أرسل)</p> <p>الف)..... = ..... ب) ..... ≠ .....</p>
۰/۵	<p>تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. الف) جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ فَقَالَ: عَلِمَنِي خُلُقًا يَجْمَعُ لِي خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. (ب) أريدُ هذه الأديوية المكتوبة على الورقة.</p>
۰/۵	<p>أَكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ. الف) زُملاء: ..... ب) بهيمة: .....</p>
۰/۵	<p>عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى. الف) كَلَّمَ □ حَدَّثَ □ كَمَلَّ □ تَكَلَّمَ □ ب) أَكْرَمَ □ أَبْيَضَ □ أَصْفَرَ □ أَسْوَدَ □</p>
مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۷/۵ نمره) www.jafarisaeed.ir	
۱	<p>تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: الف) لَا تَسْتَشِرِ الْكُذَّابَ فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ. ب) لَنْ يَجْلِسَ هُنَا. ج) أَتَيْتَهَا الطَّالِبَاتُ، أَشْكُرُنَّ مُعَلِّمَاتِكُنَّ. د) الْأَوْلَادُ مَارَجَعُوا مِنَ الْمَلْعَبِ.</p>
۰/۵	<p>عَيْنُ نَوْعِ الْأَفْعَالِ فِي الْجُمْلِ التَّالِيَةِ . (اثنين) الف) يا طالب، رجاء، راجع مدرّسك. ب) تكلّموا تعرّفوا؛ فإنّ المرء مخبوءٌ تحت لسانه.</p>
۱	<p>الف) عَيْنُ نَوْعِ الْأَسْمَاءِ: إِسْمُ الْفَاعِلِ، أَوْ إِسْمُ الْمَفْعُولِ، أَوْ إِسْمُ الْمُبَالِغَةِ، أَوْ إِسْمُ الْمَكَانِ، أَوْ إِسْمُ التَّقْضِيلِ . (اثنين) يا غفّار الذنوب. يا مَنْ يُجِيبُ الْمُحْسِنِينَ. ب) تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: ۱- أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الْكَسْبُ مِنَ الْحَلَالِ. ۲- هَذَا مَطْبُخُ أَبِي.</p>
۱	<p>عَيْنُ جَوَابِ الشَّرْطِ، ثُمَّ عَيْنُ التَّرْجِمَةِ الصَّحِيحَةِ . الف) هر کس پیش از سخن بیندیشد از لغزش غالباً سالم می ماند. ب) هر کس قبل از کلام می اندیشد از خطا غالباً سالم خواهد ماند.</p>
۰/۲۵	<p>أَكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ عَدَدًا مُنَاسِبًا. سِنَّةٌ وَ سَبْعُونَ نَاقِصٌ ..... يُسَاوِي خَمْسَةً وَ سِتِّينَ.</p>
۱	<p>تَرْجِمِ هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ حَسَبَ قَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهُمَا . ﴿لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ﴾ ﴿وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ﴾</p>
۰/۵	<p>تَرْجِمِ هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ حَسَبَ قَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهُمَا . ﴿أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ...﴾</p>

١	١٥	ترجم هاتين الآيتين حسب قواعد التي قرأتها في معاني الأفعال الناقصة ﴿ وَ كَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَ الزَّكَاةِ ﴾ ﴿إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا﴾
١	١٦	أذكر المحل الإعرابي للكلمات التي تحتها خط. يكتُبُ التلميذُ قواعدَ الدرسِ على اللوح. التلميذُ: قواعدُ: الدرس: اللوح:
٠/٢٥	١٧	عين الترجمة الصحيحة حسب قواعد المعرفة والنكرة. سمعت صوتاً عجيباً. □ صدأ عجيبي را شنيدم. □ صدأ عجيب را شنيدم.
مهارت درك و فهم (سه نمره)		
١/٥	١٨	ضع في الفراغ كلمة مناسبة من الكلمات التالية. (كلمتان زائدتان) (استطعمتم / البرنامج / مواصفات / التواصل / يتنبه / درست / السفن / مخضرة) ١- هي كانت تحب العيش في الشرق، لذلك ..... مدة طويلة في الهند. ٢- و من أهم ..... هذه الشجرة أنها تُعطى أثماراً طول السنة. ٣- ﴿ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ ..... ﴾ ٤- كيف ..... أن تحلوا مشكلتكم؟ ٥- و الغيبة، و هي من أهم أسباب قطع ..... بين الناس. ٦- إن تقرأ إنشائك أمام الطلاب فسوف ..... زميلك المشاغب.
١/٥	١٩	عين الصحيح و الخطأ. ١- فقد حرم الله تعالى الاستهزاء بالآخرين، و تسميتهم بالأسماء القبيحة. .... ٢- المسك عطرٌ يُتخذُ من نوعٍ من الغزلان. .... ٣- إن الحضارة هي القيم المشتركة بين جماعة من الناس. .... ٤- من خافت الناس من لسانه فهو شجاع. .... ٥- علم الأحياء علمٌ مطالعة خواص العناصر. .... ٦- كلام اللين يكسب مودة الناس. ....
مهارت مكالمه (نيم نمره)		
٠/٢٥	٢٠	أجب عن السؤالين التاليين. بم تذهب إلى مدرستك؟ .....
٠/٢٥	٢١١	رتب الكلمات و اكتب سؤالاً و جواباً صحيحاً. بالم / صدري / في / بك / أشعر / ما / ؟ / .....



اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران  
اداره ی آموزش و پرورش شهر تهران منطقه ۲ تهران  
دبیرستان غیر دولتی پسرانه سرای دانش واحد سعادت آباد  
**کلید** سؤالات پایان ترم نوبت دوم سال تحصیلی ۱۴۰۱-۱۴۰۰

نام درس: عربی یازدهم مشترک  
نام دبیر: جعفری  
تاریخ امتحان: ..... / ..... / ۱۴۰۱  
ساعت امتحان: ..... صبح / عصر  
مدت امتحان: ۷۰ دقیقه

محل مهر یا امضاء مدیر

راهنمای تصحیح

ردیف

ردیف	پرسش	نمره
	<b>(الف) مهارت ترجمه (هفت نمره)</b>	
۱	<p><b>تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ. (۵ نمره)</b></p> <p>۱- آیا ضمانت می کند که دوستانت مانند پاسخ تو پاسخ دهند؟ [۵]</p> <p>۲- بادیه نشینان گفتند: «ایمان آوردیم.» بگو: ایمان نیاورده اید؛ بلکه بگویید: اسلام آوردیم. [۶]</p> <p>۳- سنجابی را دیدیم که از درختی به درختی می پرید. [۴]</p> <p>۴- دانای بدون کردار مانند درخت بدون میوه است. [۶]</p> <p>۵- دکتر تونجی کتابی که واژگان فارسی عربی شده را در بر می گیرد نگاشت. [۷]</p> <p>۶- درخت نفت، درختی است که کشاورزان آن را به عنوان (مانند) پرچینی دور کشتزارها به کار می گیرند. [۳]</p>	<p>۰/۵</p> <p>۱</p> <p>۱</p> <p>۰/۷۵</p> <p>۱</p> <p>۰/۷۵</p>
۲	<p><b>إِمْلَأْ فُرَاغَاتِ التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. (هر مورد ۰/۲۵ نمره)</b></p> <p>(الف) عَصَفَتْ رِيَاخٌ حَرَبَتْ بَيْتًا جَنْبَ شَاطِئِ الْبَحْرِ [۴] باد هایی وزید که خانه ای کنار ساحل دریا را <b>ویران کرد</b>.</p> <p>(ب) تِلْكَ الْمَفْرَدَاتُ تَرْتَبُطُ بِبَعْضِ الْبُضَائِعِ الَّتِي مَا كَانَتْ عِنْدَ الْعَرَبِ كَالْمِسْكِ. [۷] آن <b>واژگان</b> با برخی کالاهایی مانند مشک که نزد عرب ها نبود <b>ارتباط داشت</b>.</p> <p>(ج) طَوْبَى لِمَنْ لَا يَخَافُ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ. [۷] <b>خوشا</b> به حال کسی که مردم از زبانش نمی ترسند.</p>	<p>۱/۵</p>
۳	<p><b>اِنتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ. (هر مورد ۰/۲۵ نمره)</b></p> <p>۱- ﴿قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ﴾ [۷]</p> <p>(الف) گفت: پروردگارا، من به تو پناه بردم که از تو چیزی بپرسم که به آن علم ندارم. □</p> <p>(ب) گفت: پروردگارا، من به تو پناه می برم که از تو چیزی بخواهم که به آن دانشی ندارم. ■</p> <p>۲- ﴿... عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ﴾</p> <p>(الف) مؤمنان تنها باید بر خدا توکل کنند. ■</p> <p>(ب) مؤمنان فقط به خدا توکل می کنند. □</p>	<p>۰/۵</p>

مهارت واژه شناسی (دو نمره)	
۰/۵	<p>۴ اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَتَيْنِ. (كلمتان زانددتان.)</p> <p>(قيام / ديباج / بعث / جلوس / أرسل)</p> <p>الف) بَعَثَ = أَرْسَلَ [۱]      ب) قيام ≠ جُلوس [۵]</p>
۰/۵	<p>۵ تَرَجِّمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. [۵]</p> <p>الف) به من بياموز      ب) داروها</p>
۰/۵	<p>۶ اُكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعًا الْكَلِمَتَيْنِ.      الف) زُملاء: زَمِيل [۶]      ب) بَهِيمَة: بهائم [۳]</p>
۰/۵	<p>۷ عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى.</p> <p>الف) كَلَّمَ      □      حَدَّثَ      □      كَمَلَّ      ■      تَكَلَّمَ      □ [۵]</p> <p>ب) أَكْرَمَ      ■      أَبْيَضَ      □      أَصْفَرَ      □      أَسْوَدَ      □ [۵]</p>
مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۷/۵ نمره)	
۱	<p>۸ تَرَجِّمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:</p> <p>الف) لا تَسْتَشِيرُ الْكُذَّابَ فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ. مشورت نکن      ب) لَنْ يَجْلِسَ هُنَا. نخواهند نشست</p> <p>ج) أَتَيْتُهَا الطَّالِبَاتُ، أَشْكُرُنَّ مُعَلِّمَاتِكُنَّ. سپاسگزارى كنيد      د) الْأَوْلَادُ مَارَجَعُوا مِنَ الْمَلْعَبِ. برنگشتند</p>
۰/۵	<p>۹ عَيْنُ نَوْعِ الْأَفْعَالِ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ. (اثنين)</p> <p>الف) يَا طَالِبُ، رَجَاءً، رَاجِعْ مُدْرَسَكَ. راجع: فعل امر [۵]</p> <p>ب) تَكَلَّمُوا تُعْرَفُوا؛ فَإِنَّ الْمَرْءَ مَخْبُوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ. تكلموا: فعل امر / تعرفوا: مضارع مجهول / [۴]</p>
۱	<p>۱۰ عَيْنُ نَوْعِ الْأَسْمَاءِ: اِسْمُ الْفَاعِلِ، أَوْ اِسْمُ الْمَفْعُولِ، أَوْ اِسْمُ الْمُبَالِغَةِ، أَوْ اِسْمُ الْمَكَانِ، أَوْ اِسْمُ التَّفْضِيلِ. (اثنين) [۱]</p> <p>الف) اِسْمُ الْمُبَالِغَةِ: عَفَّازُ / الْمُحْسِنِينَ: اِسْمُ فاعل      ب) أَفْضَلُ: برترین / مَطْبِخُ: آشپزخانه</p>
۱	<p>۱۱ عَيْنُ جَوَابِ الشَّرْطِ، ثُمَّ عَيْنُ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ. [۲]</p> <p>مَنْ يُفَكِّرُ قَبْلَ الْكَلَامِ يَسْلَمُ مِنَ الْخَطِّ غَالِبًا.      الف) هر كس پیش از سخن بیندیشد از لغزش غالباً سالم می ماند. ■</p> <p>ب) هر كس قبل از كلام می اندیشد از خطا غالباً سالم خواهد ماند. ○</p>
۰/۲۵	<p>۱۲ اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ عَدَدًا مُنَاسِبًا.      سِنَّةٌ وَ سَبْعُونَ نَاقِصٌ أَحَدَ عَشَرَ يُسَاوِي خَمْسَةَ وَ سِتِّينَ. [۱]</p>
۱	<p>۱۳ تَرَجِّمِ هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ حَسَبَ قَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهُمَا. [۵]</p> <p>به نیکی دست نخواهید یافت تا این که از آنچه دوست دارید انفاق کنید. چه بسا ناپسند می شمارید چیزی را و آن برای شما بهتر است.</p>
۰/۵	<p>۱۴ تَرَجِّمِ هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ حَسَبَ قَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهُمَا. [۶]</p> <p>آیا ندانسته اند که خدا روزی را برای هرکس بخوهد، می‌گستراند؟</p>

١٥	تَرْجِمْ هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ حَسَبَ قَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا فِي مَعَانِي الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ. [٧] خاتواده اش را به نماز و زکات فرمان می‌داد. بی گمان خدا آمرزنده و مهربان است.
١٦	أذْكَرُ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِي لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. التِّلْمِيزُ: فاعل قَوَاعِدُ: مفعول النَّوْحُ: مجرور به حرف جار يَكْتُبُ التِّلْمِيزَ قَوَاعِدَ الدَّرْسِ عَلَى النَّوْحِ. النَّوْحُ: مضاف إليه
١٧	عَيْنِ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ قَوَاعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَ النَّكِرَةِ. سَمِعْتُ صَوْتًا عَجِيبًا. صدای عجیبی را شنیدم. ■ صدای عجیب را شنیدم. □
<b>مهارت درک و فهم (سه نمره)</b>	
١٨	ضَعِ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ) (إِسْتَطَعْتُمْ / الْبَرْنَامِجَ / مُوَاصَفَاتٍ / التَّوَاصُلَ / يَنْتَبَهُ / دَرَسْتُ / السُّفُنُ / مُخَضَّرَةٌ) ١- هِيَ كَانَتْ تُحِبُّ الْعَيْشَ فِي الشَّرْقِ، لِذَلِكَ دَرَسَتْ مُدَّةً طَوِيلَةً فِي الْهِنْدِ. [٦] ٢- وَ مِنْ أَهَمِّ مُوَاصَفَاتِ هَذِهِ الشَّجَرَةِ أَنَّهَا تُعْطَى أَثْمَارًا طَوِيلَ السَّنَةِ. [٣] ٣- (أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخَضَّرَةً) [٧] ٤- كَيْفَ إِسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَحْلُوا مَشْكَلَتِكُمْ؟ [٥] ٥- وَ الْغَيْبَةِ، وَ هِيَ مِنْ أَهَمِّ سَبَابِ قَطْعِ التَّوَاصُلِ بَيْنَ النَّاسِ. [١] ٦- إِنْ تَقَرَّرَ إِتِشَاءُكَ أَمَامَ الطُّلَّابِ فَسَوْفَ يَنْتَبَهُ زَمِيلُكَ الْمُشَاغِبُ. [٦]
١٩	عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطِّ. ١- فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ تَعَالَى الْإِسْتِهْزَاءَ بِالْآخَرِينَ، وَ تَسْمِيَتَهُمُ بِالْأَسْمَاءِ الْقَبِيحَةِ. [١] ٢- الْمِسْكُ عَطْرٌ يُتَّخَذُ مِنْ نَوْعٍ مِنَ الْغَزْلَانِ. [٧] ٣- إِنَّ الْحَضَارَةَ هِيَ الْقِيمُ الْمُشْتَرَكَةُ بَيْنَ جَمَاعَةٍ مِنَ النَّاسِ. [٦] ٤- مَنْ خَافَ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ فَهُوَ شُجَاعٌ. [٤] ٥- عِلْمُ الْأَحْيَاءِ عِلْمٌ مُطَالَعَةٌ حَوَاصِنَ الْعَنَاصِرِ. [٣] ٦- كَلَامُ اللَّيْنِ يَكْسِبُ مَوَدَّةَ النَّاسِ. [٤]
<b>مهارت مکالمه (نیم نمره)</b>	
٢٠	أَجِبْ عَنِ السُّؤَالِ التَّالِيَيْنِ. [١] يَمْ تَذْهَبُ إِلَى مَدْرَسَتِكَ؟ -أَذْهَبُ إِلَى مَدْرَسَتِي بِالْحَافِلَةِ. (يَا هُرْ بِاسْخِ دَرَسْتِ دِيْغَر)
٢١	رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ وَ اكْتُبْ سَوَالًا وَ جَوَابًا صَحِيحًا. [٥] ما بك؟ - أشعُرُ بِألم في صدري.